

Batteriladdare LEM61238

Säkerhetsanvisningar



Läs dessa instruktioner noggrant innan du ansluter din enhet till elnätet och använder den i drift. Instruktionerna innehåller viktiga säkerhets- och driftsanvisningar. Lämna endast enheten vidare till tredje part tillsammans med denna bruksanvisning.

⚠️ WARNING! Underlåtenhet kan leda till elektriska stötar, brand och/eller skada!

- Behåll alla säkerhets- och andra anvisningar.
- Innan anslutning till elnätet, kontrollera att nätspänning och typ av ström stämmer överens med informationen på enhetens typskylt.

⚠️ WARNING! För att skydda mot elektriska stötar, doppa aldrig ner apparat, nätsladd eller stickkontakt i vatten eller någon annan vätska. Risk för kortslutning!

⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Denna apparat är ingen leksak för barn! Håll barn borta från enheten och övervaka dem.

Dra ut stickkontakten:

- när den inte används,
- vid flytt/transport,
- innan rengöring.
- Dra alltid i stickkontakten, aldrig i sladden.

⚠️ OBSERVERA! Använd inte enheten nära explosiva/antändliga platser, gas- eller elvärmare, öppna lågor, ljus eller andra värmekällor.

- Använd aldrig en defekt enhet eller med defekta kablar, laddare och kontakter. Använd inte den defekta enheten och kontrollera den med servicetjänst. Öppna inte enheten!



Observera följande punkter innan användning av den här enheten:

- Använd endast enheten i torra rum.

⚠️ WARNING! Enhet, nätkabel/stickkontakt får inte komma i kontakt med vatten eller vätskor. Risk för elstötar! Håll ett avstånd på minst 3 m från simbassänger, badkar, duschar, handfat osv.

- Rör inte enheten med fuktiga/våta händer.
- Använd en stabil, horisontell yta så att enheten inte kan välta på grund av exempelvis vibrationer från en motor.
- Vid skador av något slag, särskilt på kabel, stickkontakt och hölje, som inte längre tillåter säker användning av enheten, måste nätkabel kopplas bort och enheten måste tas ur drift och säkras mot att bli använd igen!
- Se till att laddkabeln, nätkabeln och stickkontakten inte är skadade. Om den är skadat får enheten inte användas.
- Dra nätsladden så att ingen kan av misstag snubbla över den eller dra i den.
- Se till att nätkabeln inte kläms eller skadas. Undvik att skada nätkabeln på grund av veck och kontakt med vassa kanter.
- Nätuttaget måste vara nära enheten.
- Nätkontakten måste alltid vara lätt åtkomlig.
- Lämna den inte utan tillsyn under drift.

⚠️ WARNING! Placera inte enheten nära öppna fönster. Risk för elektriska stötar (t.ex. om regn kommer in)! Se till att enheten inte kan välta genom öppna fönster eller dörrar; håll ett säkerhetsavstånd på 1 m.

OBSERVERA! Täck inte den här enheten med andra föremål.

- Om du är osäker, fråga en fackman.
- Använd endast originaldelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Förvara alltid denna bruksanvisning nära produkten.
- Modificeringar eller ändringar av produkten är förbjudna.
- Genomför reparationer endast av auktoriserad servicetjänst.
- Använd alltid enheten i ett välventilerat utrymme. Använd aldrig enheten i potentiellt explosiva miljöer eller nära brandfarliga områden.

⚠️ WARNING! Det är viktigt att undvika kortslutning och se till att de två klämmorna aldrig vidrör eller kopplas till någon metall del samtidigt. Risk för kortslutning!

- Sänk aldrig ner produkten eller delar därav i vatten. Produkten får aldrig komma i kontakt med vatten eller andra vätskor. Bränn aldrig produkten eller släng den inte heller i hushållsavfallet. Defekt produkt lämnas till ett samlingsställe för professionell avfallshantering.
- Se till att du alltid har säkerhetsutrustning i närheten som brandsläckare och vatten för att skölja ögonen.
- Se till att en annan person finns i närheten om nödsituation skulle uppstå.
- Rök inte, använd inte tändare eller tändstickor i närheten av batterier.
- Bär inte syntetiska kläder när du använder produkten eftersom det kan framkalla elektriska gnistor.
- Avlägsna personliga metallföremål nära motorer och batterier.
- Innan du använder produkten, läs först fordonets användarmanual.
- Denna produkt får endast användas för att ladda bilbatterier. Den får under inga omständigheter användas för litium- eller kommersiella torrcellsbatterier.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Bly kan vara farligt under graviditet.

- Håll alltid denna enhet i avstängt läge när den inte används.
- Om denna produkt har tappats eller skadats, eller om vätska läcker ut, ska den omedelbart kontrolleras av servicetjänst.
- Efter varje användning, sätt tillbaka klämmorna på ett korrekt sätt i fästena på enheten.
- Placera inte klämmor nära bränsleledningar.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Syra och batterigaser är farliga. Vidrör aldrig eller andas in!

- Rörliga delar kan orsaka skador.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Starta eller ladda aldrig ett fruset batteri. Detta är mycket farligt!

- Kontrollera alltid fordonets batterispänning innan du startar.
- Vänligen återvinn den här enheten och förpackningen på korrekt sätt.
- Förvara alltid enheten i rumstemperatur (15-25 °C).
- Lämna aldrig enheten under en längre tid i regn, kyla eller i varma temperaturer.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe och lämna vidare till efterföljande användare vid behov.

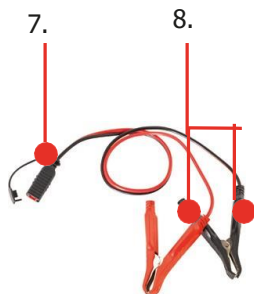
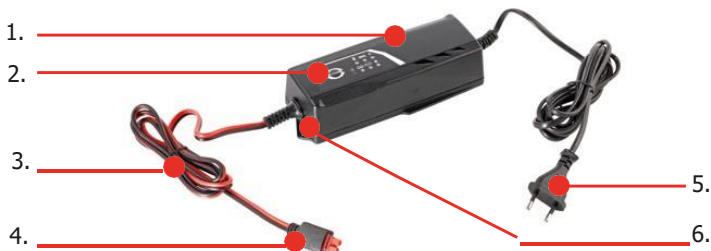
Uppackning

■ Ta ut enheten ur förpackningen.

■ Efter uppakning, kontrollera att alla delar finns levererade (se bild på nästa sida).

⚠ WARNING! Förstör alla plastpåsar, eftersom dessa kan bli farliga leksaker för barn!
Risk för kvävning!

Översikt över enheter och kontroller



1. Laddare

2. Kontroll/displaypanel

3. Laddningskabel

4. Kontakt

5. Nätsladd/kontakt

6. Monteringshål

7. Koppling med skyddskåpa

8. Batteriklämmor

⚠ WARNING! Anslut korrekt.

Risk för kortslutning!

– Anslut «röd» på ⊕ batteriets plusspol

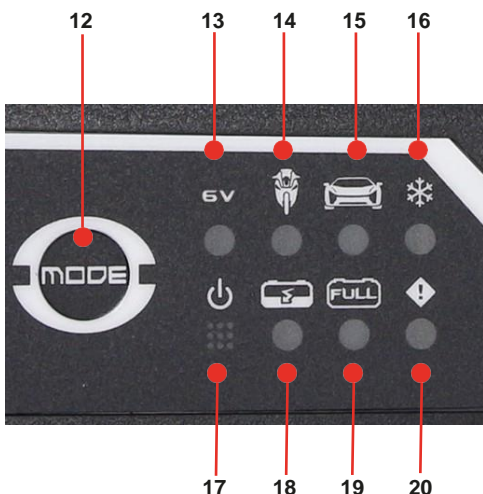
– «svart» på fordonets chassi eller

⊖ Anslut batteriets minuspol

9. Säkringshållare med säkring 10 A

10. Ögla (innerdiameter 7 mm)

11. Tändare



12. **MODE:** Funktionsknapp
13. **6 V:** 6 V-batteri anslutet
14. Laddning för små batterier (14,4 V / 0,8 A)
15. Laddning för stora batterier (14,4 V / 3,8 A)
16. Laddning av AGM-batterier eller vid kyla
Temperaturer (14,7 V / 3,8 A)

17. ⏻ Standby
18. Laddningsindikator
19. Laddningsindikator: 100 % laddat
20. Varning för omvänd polaritet

Idrifttagning



Före första idrifttagning

⚠️ WARNING! Observera att felaktig hantering av el kan vara dödlig. Läs därför säkerhetsanvisningarna från sidan 2 och följande säkerhetsåtgärder:

- Bär alltid följande säkerhetsutrustning: Skyddsglasögon, handskar, hörselskydd och skyddskläder.

- Använd endast enheten i torra rum och under uppsikt.

⚠️ WARNING! Flytta inte enheten under drift och se till att den står stabilt, så att enheten inte kan falla in i motorrummet. Risk för kortslutning!

⚠️ WARNING! Se till att batteriklämmorna sitter stadigt och inte kan hoppa av batteriet på grund av vibrationer. Risk för kortslutning!

- Enheten får inte användas av barn.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Se till att ingen kan snubbla över kablarna.

Användningsändamål



Denna laddare kan användas för att ladda standard SLA (Sealed Lead Acid) bil- och motorcykelbatterier. Enheten är lämplig för WET-, GEL- och AGM-batterier med en kapacitet på 1,2–100 Ah (6/12 V).

Den får endast användas för blybatterier och inte för vanliga batterier eller uppladdningsbara batterier (risk för brand och explosion)! 7-stegs laddningsenheten gör det också möjligt att ladda upp helt urladdade batterier så fullständigt som möjligt. Laddaren är skyddad mot kortslutning och omvänd polaritet samt skyddad mot damm och vatten enligt IP65. Det förhindrar också gnistor vid anslutning av batteriklämmorna.

Idrifttagning

Förbered laddaren

- Placera laddaren utanför motorrummet på en icke-varm, stabil, torr, halkfri yta (beakta säkerhetsanvisningarna).



■ Anslut inte nätsladden.

Tre adapterkablar finns tillgängliga för laddning:



- **Batteriklämmor:** rekommenderas för enstaka laddningar.



- **Cigarettändarkabel,** rekommenderas för tillfälliga laddningar med batterier som sitter svårtillgängligt åt.



- **Öglor** som sitter ordentligt anslutna till bilens elektriska krets. Rekommenderas för regelbundna laddningar, t.ex. med veteranbilar / andra bilar som står stilla länge och vars batterier skadas om de inte laddas. Välj önskad adapterkabel och öppna försiktigt den flexibla skyddskåpan på kopplingen.



- Vid permanent installation med öglor, tryck fast skyddskåpan ordentligt på kopplingen efter varje urkoppling av laddningskontakten, så att kontaktarna under körning inte blir blöta eller smutsiga (risk för läckström och kontaktsvårigheter).
- Tryck ihop kontakten och uttaget, tills de snäpper på plats. De två delarna kan endast sättas ihop i rätt position; använd inte våld. För att lossa, tryck på det röda området på kontakten och dra samtidigt försiktigt ut kontakten.

Anslut laddaren



■ Anslut inte nätsladden.

Förberedelse:

Innan användning, kontrollera att:

- Batterianslutningarna är rena.
- Dra åt handbromsen.
- Placera laddaren på en stabil och torr yta.
- Se till att laddaren är placerad i ett stabilt läge, även vid vibrationer, och att kablarna inte sitter i rörliga delar av motorn.

1. ⊕ Pluspol



1. Med klämmor

- 1. Kläm fast positiv klämma (röd) på plusspolen ⊕ (se till att klämman sitter stadigt).
- 2. Kläm fast negativ klämma (svart) till fordonets chassi (eller minuspol ⊖) (se till att klämman sitter ordentligt). Se till att laddaren eller sladdarna inte kan falla ner i motorn eller på marken.

2. Chassi (⊖ minuspol)



2. Med kabel för cigarrtändare

- Om cigarrtändarkabel används, se till att stickkontakten sitter ordentligt i uttaget och att kabeln hänger löst, och inte drar ut kontakten ur uttaget.
- **Anmärkning:** Det finns fordon där cigarrtändaruttaget endast fungerar när tändningen är påslagen. I sådant fall måste laddningen göras med hjälp av klämmor eller öglor.

Tips: Detta kan du enkelt testa såhär: Sätt i en mobiladdare i cigarrtändaruttaget och anslut mobiltelefonen till den. Om telefonens laddningslampa lyser när tändningen är av är uttaget inte växlat och ska kunna användas.

3. Med öglor



⚠ VARNING! Innan du ansluter öglorna, koppla bort fordonets batteri för att undvika kortslutning.

- Anslut öglorna så nära batteriet som möjligt och säkra, skruvarna mot att oavsiktligt lossa. Kontakta en fackman om du är osäker.

Använd laddaren



- Kontrollera passformen på klämmorna eller cigarrtändarkontakten.
- **Koppla in nätkabeln** (☹ lyser) **6 V-laddning för små batterier (upp till 14 Ah):** Motorcykelsymbolen ⚡ och laddningsindikatorn ⚡ tänds. Max laddningsspänning/ström: 14,4 V / 0,8 A.
- **12 V-laddning för stora batterier (från 14 Ah):** Bilsymbolen 🚗 och laddningsindikatorn ⚡ tänds. Max. laddningsström/-spänning: 14,4 V / 3,8 A.
- **12 V-laddning för stora batterier (från 14 Ah) vid låga temperaturer och för AGM-batterier:** Flingsymbolen ⚡ och laddningsindikatorn ⚡ tänds. Denna typ av laddning sker med en något ökad spänning på 14,7 V. Max laddström/spänning: 14,7 V / 3,8 A.
- **Batteri laddat:** Så snart batteriet är laddat tänds FULL 🔋 -indikatorn.
- **Anmärkning:** Om bara varningsskylten ⚠ tänds, kontrollera om batteriklämmorna sitter felaktigt anslutna (korrekt: röd batteriklämma på ⊕ pluspol och svart batteriklämma på ⊖ minuspol).

Välj funktion

- Om batteriet är anslutet kan önskad funktion väljas genom att upprepade gånger trycka på MODE-knappen.
- Om enheten växlar tillbaka till standbyläge kort efter att laddningen har startat (☹ lyser), är batteriet defekt eller djupt urladdat.

Pulsaddning

- När ett batteri är anslutet känner laddaren automatiskt av dess spänning och startar pulsaddning för att spara det. Pulsaddning sker mellan spänningar på 8-10,5 V ($\pm 0,5$ V).

Funktionsfel

- Laddaren upptäcker funktionsfel som kortslutningar, felaktigt anslutna klämmor, huvudladdning över 96 timmar, batterispänning lägre än 8 V ($\pm 0,5$ V) för 12 V-batterier. För att undvika skador växlar laddaren automatiskt till Standby i dessa fall (⏸ tänds). Om polariteten på polerna är felaktig lyser även varningssskylten ⚠.

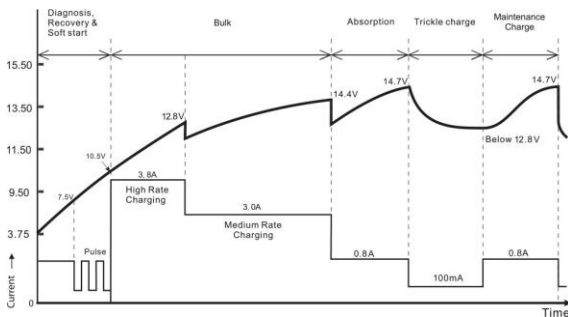
Temperaturskydd

- Om laddaren blir för varm under uppladdningen minskar den automatiskt strömmen för att förhindra skador.

Typiska huvudlasttider

Batterikapacitet i Ah ca.	80 % laddning i timmar	MODE
1,2	1,0	
2,2	2,5	
7,2	7,5	
14	14	
25	5,5	
30	6,5	
40	8,5	
50	10,5	
60	12	
120	25	

Batteriladdningskurva 12 V



Fel



Vid fel, defekt enhet eller mistänkt defekt efter fall/tapp, ska enheten kontrolleras av servicetjänst och repareras vid behov.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Reparationer på enheten får endast utföras av servicetjänst. Reparationer av icke-fackman kan leda till fara för användaren.

- Vid reparationer utförda av icke-fackman, tas inget ansvar för eventuella skador. I sådant fall upphör även garantianspråket.

Skötsel och städning



Dra alltid ur nätkontakten innan rengöring av enheten.



⚠️ WARNING! Sänk aldrig ner enheten i vatten eller andra vätskor och rengör den aldrig under rinnande vatten. Risk för kortslutning och elektriska stötar!

- Rengör höljet och kabeln med en mjuk, lätt fuktad trasa. Rör inte vid anslutningsuttagen och batteripolerna och utför aldrig våtrengöring.

⚠️ WARNING! Undvik att blöta ner knappar och andra elektriska delar.

OBSERVERA! Använd inte vassa, repande föremål eller. Frätande kemikalier.

Förvaring och underhåll



- Koppla ur nätkabeln.

⚠️ WARNING! Veckla inte ihop kabeln. Risk för kabelbrott!

- Förvara enheten på en torr, dammfri plats som är oåtkomlig för barn. Vi rekommenderar att du förvarar enheten i sin originalförpackning
- Om enheten inte ska användas under en längre tid bör den skyddas från damm, ludd eller smuts.
- Kontrollera regelbundet kabeln, nätkontakten och höljet för skador.
- Förutom regelbundna funktionskontroller kräver enheten inget underhåll.

Avfallshantering / Återvinning



Denna produkt får inte slängas med ditt övriga hushållsavfall.

Som konsument är du skyldig att återlämna all elektrisk och elektronisk utrustning för korrekt omhändertagande av detta farliga avfall. Återförsäljare, tillverkare och importörer är skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka begagnad elektrisk och elektronisk utrustning som de har i sitt sortiment. Insamling och återvinning av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning skyddar våra naturresurser. Dessutom skyddas hälsa och miljö genom återvinning av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. För mer information om samlingsplatser, kassering och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning, kontakta din lokala miljömyndighet, ditt lokala avfallshanteringsföretag, återförsäljaren där du köpte enheten eller tillverkaren.



Tekniska data	
Nominell spänning	220-240 VAC, 50 / 60 Hz.
Energiförbrukning	40 W
Ingångsström	0,35 A RMS max.
Omkopplingspänning	14.4 V \pm 0,25 o. 14,7 V \pm 0,25 o. 7.2 V \pm 0.25 V DC
Laddningsström	3.8 A \pm 10 % or 0.8 A \pm 10 %
Omvänd spänning	\leq 5 mA (No AC input)
Krusning	150 mV Max. 0.3A
Batterityper	12 V blybatteri: 1,2 Ah~100 Ah. 6 V blybatteri: 1,2 Ah~14 Ah.
Skydd mot vatten och damm	IP65
Hörbara ljud	<50 dB (Testat från 500 mm distans)
Temperaturvariation	0~+ 40 c
Intern säkring	1.6 A / 250 V

Vi förbehåller oss rätten att göra design- eller konstruktionsändringar på enheten för tekniska framsteg.